



VI ATLÂNTICA

PUBLICAÇÃO DO PROGRAMA DE ESTUDOS COMPARADOS DE LITERATURAS DE LÍNGUA PORTUGUESA Nº 24/2013

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

Reitor: João Grandino Rodas

Vice-Reitor: Helio Nogueira da Cruz

FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

Diretor: Sérgio França Adorno de Abreu

Vice-Diretor: Modesto Florenzano

DEPARTAMENTO DE LETRAS CLÁSSICAS E VERNÁCULAS

Chefe do Departamento: João Roberto Gomes de Faria

Vice-Chefe do Departamento: Ieda Maria Alves

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO DE ESTUDOS COMPARADOS DE
LITERATURAS DE LÍNGUA PORTUGUESA

Coordenador: José Nicolau Gregorin Filho

Vice-Coordenador: Helder Garmes

Via Atlântica/Departamento de Letras Clássicas e Vernáculos. Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas. Universidade de São Paulo – n. 24 (2013) -.- São Paulo : Departamento de Letras Clássicas e Vernáculos, 2013.
230 p. 16 x 23 cm

ISSN 1516-5159

1. Língua Portuguesa 2. Literaturas de expressão portuguesa 3. Literatura comparada I. Universidade de São Paulo. Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas. Departamento de Letras Clássicas e Vernáculos.

CDD-469

869



VI ATLÂNTICA

Publicação do Programa de Estudos Comparados de Literaturas de Língua Portuguesa
Departamento de Letras Clássicas e Vernáculas
Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas
Universidade de São Paulo

n. 24 São Paulo 2013

COMISSÃO EDITORIAL

Fabiana Buitor Carelli (Universidade de São Paulo)
Mário César Lugarinho (Universidade de São Paulo)
Helder Garmes (Universidade de São Paulo)

EDITORES EXECUTIVOS

Emerson Inácio (Universidade de São Paulo, São Paulo, São Paulo, Brasil)
Jorge Vicente Valentim (Universidade Federal de São Carlos, São Paulo, Brasil)

CONSELHO EDITORIAL

Ana Pizarro (Universidade de Santiago, Santiago, Chile)
Angela Balça (Universidade de Évora, Évora, Alentejo, Portugal)
Benjamin Abdala Júnior (Universidade de São Paulo, São Paulo, São Paulo, Brasil)
Carmen Lúcia Tindó Secco (Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil)
Elza Miné (Universidade de São Paulo, São Paulo, São Paulo, Brasil)
Eneida Leal Cunha (Pontifícia Universidade Católica, Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil)
Francisco Noa (Universidade Eduardo Mondlane, Maputo, Maputo, Moçambique)
João Luís Ceccantini (Universidade Estadual Paulista, Assis, São Paulo, Brasil)
Laura Padilha (Universidade Federal Fluminense, Niterói, Rio de Janeiro, Brasil)
Maria Lúcia Dal Farra (Universidade Federal de Sergipe, Aracaju, Sergipe, Brasil)
Maria Luíza Scher Pereira (Universidade Federal de Juiz de Fora, Juiz de Fora, Minas Gerais, Brasil)
Maria Zilda da Cunha (Universidade de São Paulo, São Paulo, São Paulo, Brasil)
Nuno Júdice (Universidade Nova de Lisboa, Lisboa, Lisboa, Portugal)
Maria Nazareth Soares (Pontifícia Universidade Católica, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil)
Regina Zilberman (Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil)
Rita Goddet (Universidade de Rennes, Rennes, Bretanha, França)
Roberto Vecchi (Universidade de Bolonha, Bolonha, Emilia-Romania, Itália)
Sérgio Medeiros (Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis, Santa Catarina, Brasil)
Walnice Nogueira Galvão (Universidade de São Paulo, São Paulo, São Paulo, Brasil)

COMISSÃO CONSULTIVA Nº 24

António Cascais (Universidade Nova de Lisboa, Portugal)	Luciano Santos Neiva (Universidade Federal da Bahia)
Antonio de Pádua Silva (Universidade do Estado da Paraíba)	Luiz Mott (Universidade Federal da Bahia)
Berenice Bento (Universidade Federal do Rio Grande do Norte)	Mailza Toledo e Souza
Carla Ferreira (Universidade Federal de São Carlos)	Marcio Roberto Pereira (UNESP)
Carlos Gomes (Universidade Federal de Sergipe)	Marisa Corrêa Silva (Universidade Estadual de Maringá)
Daniel Conte (FEEVALE Universidade)	Otávio Rios Portela (Universidade do Estado do Amazonas)
Djalma Thürler (Universidade Federal da Bahia)	Paulo de Medeiros (University of Warwick, Reino Unido)
Eneida Cunha (Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro)	Paulo César Souza García (Universidade do Estado da Bahia)
Flavio Garcia de Almeida (Universidade do Estado Rio de Janeiro)	Paulo Gomes de Oliveira (PMMG)
Flávio Camargo (Universidade Federal do Tocantins)	Raimunda Maria dos Santos (Universidade Federal do Piauí)
Gustavo Guimarães (Universidade Federal de Minas Gerais)	Regina Helena Pires Brito (Universidade Presbiteriana Mackenzie)
Iza Terezinha Quelhas (Universidade do Estado Rio de Janeiro)	Renata Pimentel Teixeira (Universidade Federal Rural de Pernambuco)
Jacob Biziak (UNESP)	Ricardo Rato Rodrigues (University of Nottingham; Reino Unido)
Jesiel Oliveira Filho (Universidade Federal da Bahia)	

REVISÃO

Adriana Falcato Almeida Araldo	Kelly Lima
Amanda Cabral Carvalho Alcântara Oliveira	Luana Barossi
Anna Carolina Botelho Takeda	Marina Oliveira Félix de Mello Chaves
Cristina Casagrande de Figueiredo Semmlmann	Regina Célia Ruiz
Gláucia Regina Fernandes	Tatiane Reghini Mattos

ASSESSORIA

Giovanna Usai Marinês Mendes

COMPOSIÇÃO E DIAGRAMAÇÃO

Reinaldo Itow

ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA:

Universidade de São Paulo
Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas
Centro de Estudos das Literaturas e Culturas de Língua Portuguesa
Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 – sala 101 – CEP 05508-900 – São Paulo – SP – Brasil
Fone: (11) 3091-3751 | e-mail: viatlan@usp.br | celp@usp.br

Via Atlântica, nº 24, 2013



Esta publicação conta com auxílio financeiro da CAPES

Sumário

Editorial	9
-----------------	---

DOSSIÊ: GÊNERO, SEXUALIDADES E NOVAS SUBJETIVIDADES NAS LÍTERATURAS DE LÍNGUA PORTUGUESA

Disrupção imagética: desocidentalizar os corpos, desconstruir a heteronormatividade	13
--	----

Imagetic disruption: de-westernizing the bodies, de-constructing the
heteronormality

Adriana Pinto Fernandes de Azevedo e Eneida Leal Cunha

Uma didática da “reinvenção” do corpo queer na expressão literária de língua portuguesa: Bernardo Santareno e o cordel brasileiro	29
--	----

A didactics of “reinvention” of the queer body in the literary expression
of the Portuguese language: Bernardo Santareno and the Brazilian cordel

Antonio de Pádua Dias da Silva

Transgeneridade: um complexo desafio	49
--	----

Transgenderism: a complex challenge

Edith Modesto

O púbere sedutor de Antonio de Pádua: uma leitura de <i>Mosaicos azuis</i> <i>desejos</i>	67
--	----

Antonio de Pádua’s seductive pubescent: a reading of *Mosaicos azuis desejos*

Francisca Zuleide Duarte de Souza e Jhonatan Leal da Costa

Novas configurações familiares na Literatura Brasileira infantil e juvenil: leitura de <i>Meus dois pais</i> , de Walcyr Carrasco, e de <i>Olívia tem dois papais</i> , de Márcia Leite.	83
New familiar configurations in the Literature for Children and Youngsters in Brazil: a reading of Walcyr Carrasco's <i>Meus dois pais</i> and Márcia Leite's <i>Olívia tem dois papais</i> <i>Flávio Pereira Camargo</i>	
A espacialização utópica em Al Berto e João Gilberto Noll	101
The utopian spacialization in Al Berto and João Gilberto Noll <i>Gustavo Cerqueira Guimarães</i>	
A carta, a tradição e a voz feminina	117
The letter, the tradition and the feminine voice <i>Kelvin Falcão Klein</i>	
Vida literária e homoerotismo no Rio de Janeiro de 1890	133
Literary life and homoeroticism in 1890's Rio de Janeiro <i>Leonardo Mendes</i>	
Quando a literatura reflete a vida: retratos da violência de gênero nos contos "Foram as dores que o mataram", de Dina Salústio, e "Descartável", de Fernando Monteiro	149
When literature reflects life: gender violence portraits in Dina Salústio's "Foram as dores que o mataram" ("It were the pains who killed them") and Fernando Monteiro's "Descartável" ("Disposable") <i>Mailza Rodrigues Toledo e Souza</i>	
Natureza, romantismo e espiritualidade na poesia de Helena Kolody, Sigrid Renaux e Marcele Aires.	161
Nature, Romanticism and Spirituality in Helena Kolody's, Sigrid Renaux's and Marcele Aires' poetry <i>Marciano Lopes Silva</i>	

A representação/(des) construção da submissão feminina em “A tia”, de Helena Parente Cunha	183
The representation/(de)construction of feminine submission in Helena Parente Cunha’s “A tia” (“The aunt”) <i>Miriam Zafalon e Lúcia Osana Zolin</i>	
Reflexividades nas relações homoeróticas em Al Berto e João Gilberto Noll	197
Reflexivities in homoerotic relations in Al Berto and João Gilberto Noll <i>Paulo César Souza Garcia</i>	
Tradição e Modernidade em <i>Natália</i> – Questões de Gênero em Debate . . .	219
Tradition and Modernity in <i>Natália</i> – Debating Gender Questions <i>Carla Alexandra Ferreira e Raquel Terezinha Rodrigues</i>	
Os Desafios da Representação: Poéticas e Políticas de Leitura Descolonial	229
Representational Challenges: De-Colonial Readings Poetics And Politics <i>Simone Pereira Schmidt</i>	
O encontro no universo lésbico de Cassandra Rios: desafios, ambiguidades e tensões nos atos performativos masculinizados em “mulheres lésbicas”	241
The meeting in Cassandra Rios’ lesbian universe: challenges, tensions and ambiguities in masculinized “lesbian women” performative acts <i>Suely Aldir Messeder e Ana Gabriela Pio Pereira</i>	
A procura de uma ideologia afro-cêntrica: do feminismo ao afro-feminismo	257
The search for an afro-centric ideology – from feminism to afro-feminism <i>Sunday Adetunji Bamisile</i>	

ENTREVISTA

“Porque todas as gaivotas precisam ser livres. E voar.

As gayvotas também”: um encontro com Guilherme de Melo. 283

Jorge Vicente Valentim